



ЭСТОНСКО-ЛАТВИЙСКАЯ ГАЗЕТА

№ 11 (105)
июнь I 2007

ЦЕНА
5 ЕЕК, 0,20 LVL, 0,30 €

Подписной индекс
00977

Адрес в Интернете:
www.walk.ee

Valga Valka linnapäevad

Четверг, 7 июня

16.00 Открытие совместной выставки: валгаские художники и дизайнер ароматов Лийна Тарту. Презентация ароматов, привезённых в Валгамаа

Валгаский культурный центр

Пятница, 8 июня

80 лет первого совместного дня песни Латвии и Эстонии 105 лет назад в Валга впервые в Эстонии мэром города был избран представитель эстонской национальности

10.00-13.00 Круглый стол Балтийской Асамблеи - дискуссия о развитии по туристическому проекту «Виа Хансаатика» (Via Hanseatica) в Валке, ул.Беверинас, 3

12.00 Открытие детской выставки фотографии и художественного конкурса «Моя Валга» и награждение авторов лучших работ в Валгаской ратуше

13.00-15.00 Соревнования по стрельбе из воздушного оружия в парке Сяде

15.00 Приём иностранных делегаций и гостей мэров Валга и Валка

Подписание договора о сотрудничестве городов Валга-Валка в Валкской музыкальной школе им. Я. Цимзе (по пригласительным билетам)

16.00 В Валгаском Центре культуры и интересов откры-

тие выставки работ валгаских художников

19.00-24.00 Торжественное шествие участников певческого праздника от Валгаского Центра культуры по маршруту ул. Вабадусе - Кунгла - городской парк.

Певческий праздник в городском парке города Валга Празднование 80-летия первого совместного эстонско-латвийского певческого праздника. Выступают народные коллективы Валгамаа и гости из Латвии

По окончании праздника народное гулянье, выступление ансамбля «Меэс», фейерверк

Суббота, 9 июня - 85 лет Валгаской музыкальной школе

10.00-15.00 Праздничные мероприятия для всех возрастов. На площади перед Валгаским Центром культуры, во дворе Валгаского музея и в парке Сяде.

Культурная программа, различные игры и состязания, представление и продажа своих изделий народными умельцами

10.00-14.00 Трюки велосипедистов - «Trial JAM 2007» соревнование велосипедистов во дворе Валгаского музея

11.00 Сбор аккордеонистов и выступление в Валгаском

музее

11.00 Концерт в Валгаской Яниской церкви

Выступают учащиеся и выпускники музыкальной школы города Валга, гости и музыкальные коллективы города

Церемония вручения знака почётного гражданина города Валга

12.00-15.00 На площади перед Валгаской библиотекой состязание лучших эстонских и зарубежных силачей «Лийвимаа раммуэзс 2007»

13.00 и 14.00 Гонки на мопедах «Вырриде выйдусыйт 2007» на ул. Кеск

Информация и предварительная регистрация по тел. 766 9913; e-mail: meelis.kattai@valgalv.ee

12.00-15.00 Знакомство с Валгаской Яновской церковью и её уникальным органом, изготовленным в Германии в 1867 году.

13.00-16.00 Встречи с гостями за чашкой кофе в Валгаской музыкальной школе

16.00 Концерт приграничного биг-бенда в парке Сяде

17.00 В Валгаском Центре культуры торжественный концерт, посвящённый 85-летию Валгаской музыкальной школы

18.00 На площади перед Валкским домом культуры фестиваль шлягеров.

Выступают солисты и ансамбли из Латвии и Эстонии

Воскресенье, 10 июня

12.00 Выставка собак на площадке перед Валгаским Центром культуры.

Демонстрация различных пород собак и информация о них.

13.00 Спортивные соревнования - эстафета около реки Педели между командами женской сборной Эстонии и Валгаской Горуправы

14.00 Лодочное ралли по реке Педели.

К участию в заплыве на различных плавучих средствах без моторов приглашаются одиночные участники и команды.

Информация и предварительная регистрация по тел. 766 9913 или meelis.kattai@valgalv.ee

18.00 В Валгаской Яновской церкви произведение Г.Перголези (1710-1736) «Stabat Mater» в сопровождении органа исполняют Анда Пелеса (сопрано, Латвия) и Вита Тиммермане (альт, Латвия).

21.00 В городском парке заключительный концерт фестиваля.

Участвуют Таннель Падар и ансамбль «The Sun», Герли Падар и др.

Цена билетов на месте 125 крон.

Билеты в предварительной продаже в Валгаском Центре культуры - цена 100 крон; для детей от 7 лет до 14 лет и пенсионеров - 80 крон.

Выставки:

в Валгаском Центре культуры, в Валгаском Музее, в Валгаской Центральной библиотеке.

В Валкском Краеведческом музее 8,9,10 июня

Аисты. Пряники. Ангелы. Фотовыставка Анды Пелека - Мартин

Работы выпускников Валкской художественной школы Экспозиции

Учительская семинария приходских школ Видземе и деятельность ее выпускников в культурном образовании середины 19-го - начала 20 вв.

Наука латышской жизни - выставка этнографических коллекций

Поддерживают:

Валгаская Горуправа, Валкская Дума, Эстонский Капитал культуры, Центр Развития Народной Культуры, экспертная группа Капитала культуры Валгамаа, Уездная Управа Валгамаа, газета «Валгамаалане», радио «РУУТ»



Ждем Вас!

Всем тем, кого волнуют вопросы здоровья, красоты, долголетия, сообщаем, что в городе Валга открылся офис Швейцарской фирмы

"ZEPER"

В офисе будут проходить презентации продукции фирмы

"ZEPER EESTI INTERNATIONAL"

(системы очистки воды, посуда, светотерапия BIOPTON, фарфор, пылесосы, сервировка, косметика и многое другое).

Каждый может принести свою воду, чтобы провести ее анализ.

Регистрация по телефону 76 63757

Вся продукция может продаваться в кредит или в лизинг

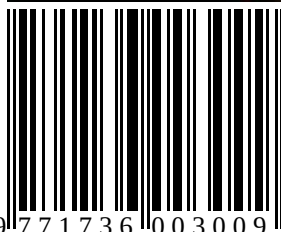


На фото: первая же презентация в валгаском офисе фирмы «ZEPER» вызвала большой интерес.

Посетители не только внимательно слушали рассказ о продукции фирмы, но и имели возможность попробовать ее в действии.

Презентации каждую среду в 17.30

Ждем Вас по адресу Вабадусе, 3 (Vabaduse 3) Время работы: понедельник-пятница с 12.30 до 17.30



ВАЛКЪ WALK

Газета издаётся с

14 февраля

2003 года

ISSN 1736-003X

9 771736 003009

Выпускные акты в школах Валга

Валгаская гимназия

9 кл. - 21 июня в 12.00 - 71 выпускник

12 кл. 22 июня в 12.00 - 86 выпускников, кандидаты на золотую медаль - 1 и на серебряную - 5

Валгаская основная школа

9 кл. - 17 июня в 14.00 в Валгаском культурном центре - 69 выпускников

Валгаская Русская гимназия

9 кл. - 20 июня в 15.00 - 52 выпускника

12 кл. - 16 июня в 15.00 - 39 выпускников, кандидаты на золотую медаль - 1 и на серебряную - 3

Валгаская заочная гимназия

12 кл. - 21 июня в 13.00 в Валгаском культурном центре - 24 выпускника

Валгаское отделение Центра профессионального обучения
22 июня в 15.00 в Валгаском культурном центре

Ээсти Энергия (Eesti Energia) меняет образец счетов за электроэнергию

С 1 июня все клиенты будут получать счета нового образца: на счете отдельно приводится дотация возобновляемой энергии. По Закону о рынке электроэнергии, дополненном в этом году, с 1 мая все потребители электроэнергии с каждого потребленного киловатт-часа будут платить 2,18 сентов (без НСО) на дотацию возобновляемой энергии, с НСО стоимость составляет 2,57 сентов. Дотация будет направлена на финансирование деятельности эстонских производителей энергии из возобновляемых источников.

На счете нового образца клиент в отдельной строчке увидит, сколько ему нужно будет заплатить в поддержку производства электроэнергии из возобновляемых источников или в режиме совместного производства. Таким образом, счет для клиента станет яснее, а состоящая из различных компонентов конечная цена - понятнее, пояснил пресс-секретарь.

BNS

Почта Эстонии вводит новые индексы в уездах

Почтовое предприятие Ээсти Пост (Eesti Post) с 1 июня вводит в уездах страны новое обозначение почтовых индексов.

Пресс-секретарь предприятия сообщил, что теперь каждая деревня получит собственный почтовый индекс. По его словам, это позволит быстрее доставлять почту и повысить качество услуг.

Пресс-секретарь добавил, что индексы меняются по мере появления новых заселенных территорий. Данное новшество вводится по всей Эстонии и в значительных масштабах.

Поскольку переход на новые почтовые индексы требует времени, предприятие Ээсти пост (Eesti Post) будет доставлять почту, в первую очередь ориентируясь на адрес, поэтому посылка с устаревшим индексом никуда не пропадет.

BNS

ЕС и РФ: упрощен визовый режим

1 июня вступило в силу соглашение об упрощении визового режима между Евросоюзом и Россией.

Договор распространяется на граждан России и всех стран ЕС, за исключением Великобритании, Ирландии и Дании.

Министерство иностранных дел сообщило, что от необходимости получать визы освобождены владельцы дипломатических паспортов стран ЕС и России.

Соглашение облегчает порядок выдачи краткосрочных виз, которые позволяют находиться на территории страны до 90 дней в течение полугода.

Срок рассмотрения визовых ходатайств - до десяти кален-

дарных дней. При необходимости срок может быть продлен.

Стоимость визы, независимо от цели поездки, составляет 35 евро или 545 крон. Срочная виза, которая будет выдаваться в течение трех рабочих дней, обойдется ходатайствующему в 70 евро или 1090 крон.

Соглашение предусматривает, что впредь с некоторых групп граждан плата за обработку виз взиматься не будет.

Документ также упрощает выдачу многоразовых виз.

Вся информация о соглашении об упрощении визового режима между ЕС и РФ расположена на сайте МИД

по адресу http://www.vm.ee/est/kat_432/8510.html. BNS

Долговременное разрешение на жительство

Начиная с 1 июня этого года для получения долговременного разрешения на жительство необходимо сдать экзамен эстонского языка на начальную категорию.

Языковые курсы проводит государственный экзаменационно-квалификационный центр. Требования знания эстонского языка как государственного утверждены в законе о языке.

Ходатайство о долгосрочном виде на жительство следует предоставить в службу гражданства и миграции (КМА).

С 1 июня к документам по ходатайству следует приложить документ, подтверждающий знание эстонского языка.

От сдачи экзамена освобождены лица моложе 15 и старше 65 лет, а также те, кто получил основное, среднее или высшее образование на эстонском языке.

По решению экспертной комиссии, от сдачи экзамена ос-

вобождены совершеннолетние лица с ограниченными возможностями, также те, кто по причине здоровья не в состоянии сдать языковой экзамен.

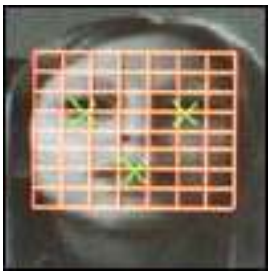
Ходатайство о долгосрочном виде на жительство можно предоставить в бюро службы гражданства и миграции (КМА) или по почте:

PIKAAJALISE ELANIKU ELAMISLOA TAOTLUS, Kodakonds- ja Migratsiooniamet, Sõle 61a, 10313 Tallinn

Информацию о необходимых документах и условиях ходатайства по адресу КМА: www.mig.ee ; по тел. 666 2722 (Пн-Пт 8.00-18.00)

Дополнительная информация об уровне языкового экзамена, порядке проведения, подготовке к экзамену и о возмещении трат на изучение языка, также формы соответствующего заявления доступны по адресу: <http://www.ekk.edu.ee/riigikeel/index.html> и <http://www.meis.ee/est/taiskeelelope>. BNS

Биометрические данные в паспортах



ВОПРОС

Появилось сообщение о том, что надо внести в рейсовые документы биометрические данные.

Что такое биометрические данные?

Кто и в какие сроки должен внести в документы эти данные?

ОТВЕТ

Биометрия – это процесс сбора, обработки и хранения данных о физических характеристиках человека с целью его идентификации. Наиболее распространенными носителями биометрических признаков яв-

ляются отпечатки пальцев, изображения лица и сканирование сетчатки глаза.

Использование, по меньшей мере, двух биометрических признаков в рейсовых документах является обязательным для стран-членов Европейского Союза.

Занесение биометрических данных в рейсовые документы усилит связь между документом и человеком, уменьшит нелегальное обращение с документами и их подделку, упростит пересечение границ, а также ускорит процесс поиска широко распространенных имен, (напр. Тамм) или неверно написанных имен, (напр. Кирш вместо Кирх).

Исходя из новых требований, фотография на документ не должна быть сделана позднее, чем за 6 месяцев до ходатайства о получении данного документа.

Руководитель проекта МВД по инфо-системам виз Кайя Кирх объяснила, что занесение биометрических данных в рейсо-

вые документы означает: в блоке документа будет установлен электронный чип, куда будут записаны изображение лица владельца, а с 2009 года и его отпечатки пальцев.

«Для обеспечения работы чипа, нужно будет бережно обращаться с документом, - сказала Кайя Кирх. - **Ранее выданные документы будут действительны до истечения их срока действия.**

За обычное оформление документа с биометрическими данными надо уплатить пошлину 450 крон, для пенсионеров и детей до 15 лет – 225 крон.

За срочное оформление паспорта всем, в том числе пенсионерам и детям, надо уплатить 900 крон.

Ответить на заданные вопросы помогла беседа с сотрудницей Валгаского отделения Департамента гражданства и миграции и информации на сайте www.estoniaonline.ru

Президент Эстонии Тоомас Хендрик Ильвес поздравил Валдиса Затлерса по случаю избрания его президентом Латвии

Президент Эстонии Тоомас Хендрик Ильвес в четверг направил поздравления Валдису Затлерсу по случаю избрания его президентом Латвии (Toomas Hendrik Ilves, Valdis Zatlars).

"Я с искренней радостью передаю Вам от имени народа Эстонии и от своего имени сердечные поздравления в связи с избранием на пост президента Латвийской республики. Позвольте пожелать Вам всяческих успехов в этой почетной должности", - отметил Ильвес.

"С удовольствием ожидаю возможности и дальше улучшать и без того прекрасные двухсторонние отношения между нашими странами, углублять тесное сотрудничество в Евросоюзе и НАТО. Надеюсь, что мы сможем встретиться в ближайшее время и обсудить темы, важные для нас обоих", - подчеркнул президент Эстонии.

Сейм Латвии в четверг в ходе тайного голосования избрал Валдиса Затлерса седьмым президентом страны.

BNS



На пост президента Латвии избран 52-летний врач-травматолог Валдис Затлерс, представляющий правительственную коалицию. Выборы прошли путем тайного голосования в Сейме - латвийском парламенте. За кандидатуру Затлерса проголосовали 58 депутатов, что дало ему право стать президентом без второго тура выборов. По закону, президент Латвии считается избранным, если за него проголосует не менее 51 депутата из 100.

Валдис Затлерс родился 22 марта 1955 года в Риге. В 1979 году получил высшее медицинское образование в Рижском медицинском институте и начал работу в качестве травматолога-ортопеда во 2-й Рижской больнице, став затем руководителем Отделения травматологии этой больницы. С 1994 года руководил Травматологической и ортопедической клиникой. Проходил шестимесячную стажировку в американской клинике. Затлерс является основателем и президентом Латвийской ассоциации артроскопии, а также вице-президентом Латвийской ассоциации ортопедов.

Повышение пенсий в Эстонии

30 мая Парламент Эстонии принял поправку к закону, предусматривающую дополнительное повышение в стране пенсий. С 1 июля размер средней пенсии повысится до 3769 крон.

За принятие поправки проголосовали 89 депутатов, голо-

сов "против" и воздержавшихся не было.

Поправка, инициированная правящим в Эстонии союзом, предусматривает повышение базовой части пенсии на 250 крон до 1373 крон, размера народной пенсии - на 150 крон до 1537 крон.

Частную собственность в Эстонии защитить собственными силами нелегко

Частную собственность в Эстонии защитить собственными силами нелегко. Все чаще и чаще встречаются предупреждающие знаки: "частная земля", "частный лес" или "частная дорога", и все чаще под знаком есть надпись, запрещающая заходить на приватную территорию. Но мало кого они останавливают. В Эстонии порядка 2000 километров частных дорог. Сами по себе знаки вряд ли останавливают того, кто захочет проехать по частной территории. Немного эффективнее шлагбаум или забор. Поймать тех, кто вывозит мусор в чужой лес, очень трудно, и запрещающие знаки недобросовестных людей не останавливают. Если хозяин леса кого-то поймал за руку, то надо обращаться либо в полицию, либо в инспекцию по защите окружающей среды".

Запрет на сбор ягод и грибов в частном лесу оправдан в том случае, когда владелец леса сам их собирает и живет за счет этого. [BNS](http://www.bns.ee) (в сокращении)

Национальные меньшинства в Валга в 20-30 годах

Количество эстонцев среди жителей Валга никогда не было так велико, как в 30-е годы 19-го века. По данным переписи 1934 года, оно составляло 82,3%. Для сравнения: в 1880 годах эстонцев в Валке была четверть населения, до первой мировой войны в Валга – половина, в настоящее время – примерно две трети.

С точки зрения жителей Эстонии в то время, Валга – многонациональный город. Понять это помогают воспоминания старожилов, многочисленные статьи газет, обзоры о городе и т.д.

Особая тема – наши южные соседи. Их было больше всего. Хотя после проведения границ число латышей уменьшилось в четыре раза, в 1930-х годах их в Валга жила примерно тысяча человек, это – десятая часть населения города. Здесь действовали латышские школы, общества и лютеран-

ский приход. В Валга и окрестностях жили 30 % латышей всей Эстонии.

Кроме того, в Валга было много русских, евреев и немцев. У них всех были свои школы и общества.

Чем дальше, тем больше неэстонцев покинуло Валга. Одну за другой начали закрывать школы для национальных меньшинств, в которых становилось меньше учеников; началось обэстонивание людей других национальностей.

Наличие различных национальностей создало в Валга особую атмосферу, которая позволила многим познакомиться с другими языками и культурами. Для этого были в основном два пути.

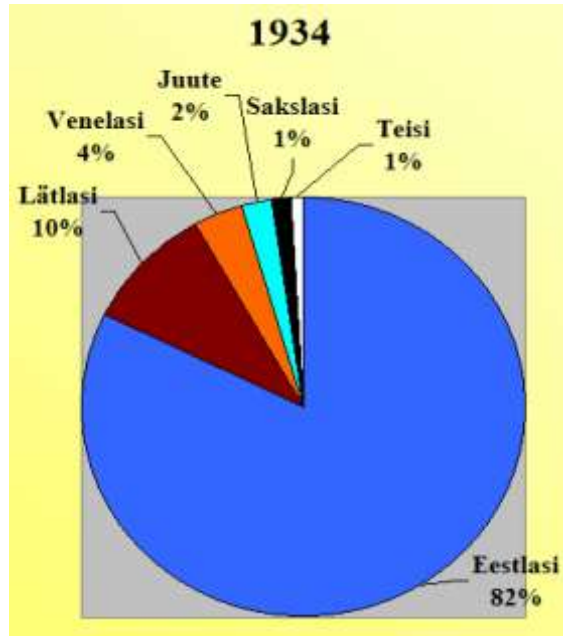
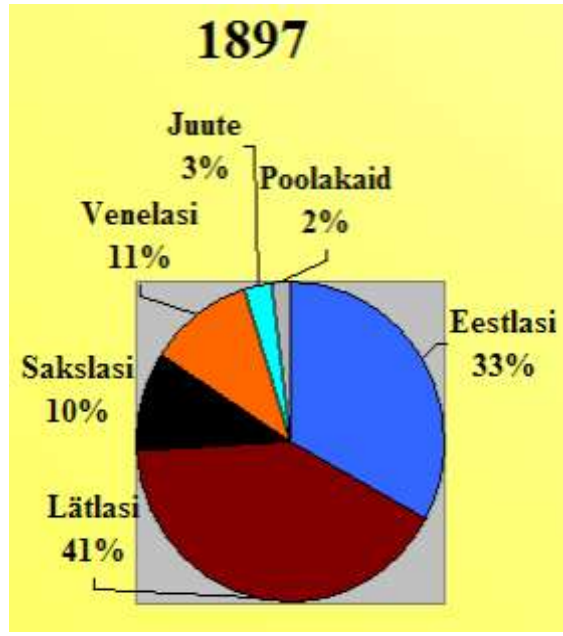
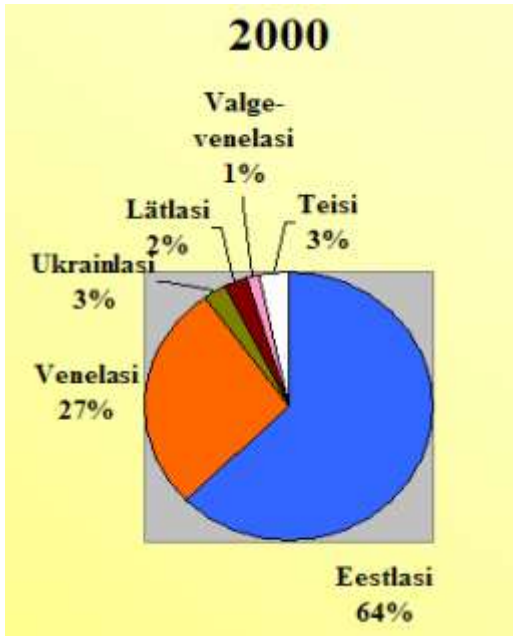
Первый – смешанные браки. Второй – общение с соседями, знакомыми.

Интересно читать остроумные воспоминания Лидии Пеку-Алтосаар о городе ее детских и школьных лет (Lidia Pekku-Altosaar. Mälestuskilde sünnija kooliinnast).

«Мальчики Куставус хорошо говорили по-латышски и помогали Суйлаку Хейно, когда мальчики Ниггола допекали его по-русски. Мы, девочки, молчали, или, если надо, помогали Нелли в немецком языке. Лучшей языковой школы, чем в нашем детстве, я не знаю и по сей день. А когда на запахах печенья госпожи Ниггола, который достигал Пуракюла, шел оттуда любимец госпожи цыганенок Пули и уже от моста улицы Пикк слышались возгласы «чава, чава.....» («tshaava, tshaava, jaudrik»), тогда был настоящий Вавилон».

Плюс к этому автор воспоминаний добавляет, что ее мама говорила на диалекте мульты.

Райн Соосаар



Изменить национальную политику страны

Представители национальных меньшинств Эстонии приняли коммюнике, в котором подвергли критике нынешнюю национальную политику в стране и Закон о культурной автономии, а также выступили с предложением принять новый закон, регулирующий эту сферу деятельности государства.

"Национальную политику следует серьезно изменить, - отмечается в коммюнике. - Она должна быть взвешенной и ответственной, отражать интересы и потребности как эстонцев, так и неэстонцев. В демократическом государстве национальное большинство не должно навязывать меньшинству свою волю путем голосования".

Как сообщил член правления Объединения национальных меньшинств Рафик Григорян, коммюнике приняли единогласно представители 43 различных нацменьшинств и 123 действующих в Эстонии организаций.

По мнению авторов коммюнике, Закон о культурной автономии национальных меньшинств неэффективен, это мертворожденный законодательный акт, отвергнутый многими нацменьшинствами в Эстонии.

Поэтому, как считают авторы документа, уже давно пора принять такой закон о нацменьшинствах, который бы гарантировал им их права и урегулировал бы межнациональные отношения в государстве.

"Важно также ратифицировать Европейскую хартию региональных языков и языков национальных меньшинств, что позволило бы национальным меньшинствам сохранить родной язык, культуру и свою идентичность. Для консолидации общества нужно не устанавливать языковые барьеры, а разрушать их, чтобы люди могли свободно общаться на разных языках и решать общие дела независимо от их этнической и языковой принадлежности", - отмечается в коммюнике.

Представители нацменьшинств подчеркивают, что для развития национальных меньшинств и сохранения этнической идентичности личности необходима финансовая основа. Нужен специальный Фонд национальных меньшинств, который основывался бы на четких критериях распределения финансовых средств между национальными обществами. Одним из вариантов может быть создание таких фондов при муниципалитетах, где ведется основная деятельность национально-культурных обществ и объединений.

"Существенным препятствием на пути к межэтническому диалогу является нали-

чие в обществе этнических страхов, фобий, реваншизма, которые способствуют росту ксенофобских настроений, нетерпимости и агрессивности. Важнейшую роль в вытеснении этих страхов и фобий призвана играть система образования. Однако, нас беспокоит бесконечное ее реформирование, которое угрожает качеству обучения и ставит ее на грань развала. Годами не решается вопрос о статусе воскресных школ при национально-культурных обществах и их финансировании. Заявления различных политиков о том, что Эстонское государство не должно заботиться о сохранении языков и культуры национальных меньшинств не может не вызывать у нас чувство тревоги и неудовлетворенности", - продолжают авторы коммюнике.

"Учитывая огромную роль и ответственность СМИ, в том числе Радио, ТВ и других электронных средств коммуникаций, в формировании мировоззрения людей и установлении климата межэтнических отношений, следует существенно повысить их ответственность в этом деле, чаще проводить совместные круглые столы и обсуждать острые идеологические вопросы между русскоязычными и эстоноязычными журналистами", - отмечают представители нацменьшинств.

Коммюнике принято в свете прошедших в конце апреля в Эстонии массовых беспорядков.

Авторы сообщения отмечают,

что, как показали апрельские события, неэстонцы, даже в третьем поколении, которые родились и выросли в стране уже в период независимости, не чувствуют себя субъектами государства и общества. Беспорядки и погромы стали результатом той национальной и социальной политики, которая проводилась все эти годы.

"Накал страстей вокруг Бронзового солдата показал, что односторонняя политика интеграции неэстонцев в эстонское общество зашла в тупик. Ее следствием стала не интеграция, а сепарация общества. По мнению участников обсуждения, основная причина беспорядков состоит в том, что представители национальных меньшинств отчуждены и чувствуют себя людьми второго сорта, подверженными языковой и этнической дискриминации", - подчеркивается в коммюнике представителями национальных меньшинств Эстонии.

"Эстонская Республика - это уникальная лаборатория совместного проживания различных этнических, языковых и культурных объединений людей, это наше общее богатство, которое всем нам необходимо беречь. Для этого нужны стабильность и общественное согласие, которые были нарушены, и поэтому мы осуждаем любые попытки различных политических сил дестабилизировать хрупкий межэтнический мир, который мы берегли и развивали все эти годы", - подводит итог авторы документа.

BNS

ВАЛКА

ВАЛКСКИЙ СТАДИОН

7 июня
Игры по лёгкой атлетике на кубок Валкской Городской Думы

13 – 14 июня
Соревнования Валкского района по лёгкой атлетике

ПЛОЩАДЬ ПЕРЕД ВАЛКСКИМ ДОМОМ КУЛЬТУРЫ

9 июня
Праздник шлягеров приграничного города

ВАЛКСКИЙ ШАХМАТНЫЙ КЛУБ

16 – 17 июня
Соревнования по шахматам Видземского региона

ВЫРУ

ДОМ-МУЗЕЙ КРЕЙЦВАЛЬДА

До 10 июня
Дворовой спектакль «Северная лягушка» (Põhja Konn)

ВЫРУСКАЯ МУЗЫКАЛЬНАЯ ШКОЛА

8 – 10 июня
VIII Вырусские Дни музыки для аккордеона

ДОМ КУЛЬТУРЫ «КАННЕЛЬ»
16 июня
Summerfest 2007 RetroSimman

ВАЛГА

ВАЛГАСКИЙ МУЗЕЙ

5 – 30 июня
Совместная выставка Общества акварелистов Эстонии и Пярнуской студии росписи фарфора «Люстер»

8 июня в 15.00
105 лет назад в Валке власть в самоуправлении перешла в руки эстонцев
Тематическое мероприятие

ВАЛГАСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР

5 – 25 июня
Фотовыставка картин природы валгаской молодежи «Деревья в мыслях и языке народа»

8 июня – 31 августа
Совместная выставка художников Валга – Валка

ВАЛГАСКАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА

4 – 30 июня
Выставка «Родной город Валга через века»

Каникулярные дни фильмов
7 июня в 16.00
14 июня в 16.00

ВАЛГАСКИЙ ОТКРЫТЫЙ МОЛОДЕЖНЫЙ ЦЕНТР

8 июня в 15.00
Ионьский турнир по настольному теннису (7 – 13 лет)

15 июня в 15.00
Июньский турнир по настольному теннису (14 лет и старше)

ЯАНОВСКАЯ ЦЕРКОВЬ

9 июня
Концерт – Валгаской музыкальной школе 85 лет
Вручение медали почетному гражданину Валга 2006 года

10 июня
Концерт – Анда Пелека (сопрано), Вита Зимермане (альт) – обе вокалистки - выпускницы Парижской консерватории, Юри Гольцов (орган)
В программе Д. Б. Переголези (1710 – 1736) «Stabat Mater»

В КЛУБЕ КНИГОЛЮБОВ

на русском языке
в июне и июле каникулы
В августе – ЭКСКУРСИЯ
(литературные и исторические места Вильяндимаа)





Арнис Бушс – заместитель мэра Валки

Обязанности заместителя мэра города Валка будет исполнять Арнис Бушс - священник Валкского, Лугажского и Трикатского приходов. Согласно решению городской думы, заработную плату за работу заместителя мэра он будет получать только во время отпуска мэра или ее длительных командировок.

Проверьте свое сердце

30 мая в Валке открылся кабинет по проверке здоровья сердца – на ул. Талавас, 7. Желающие могут бесплатно и без направления врача измерить кровяное давление, уровень холестерина и уровень сахара в крови.

Прием ведет медицинская сестра Инита Стуре. Визит каждого пациента – 20 минут.

Телефон – 47 22 753

Летние встречи

Члены Валкского общества поддержки людей с ограниченными возможностями приглашены принять участие в мероприятии такой же организации в Валгаском уезде на берегу озера Валгярв.

14 июня в Валку приедут представители общества инвалидов Цесисского района. Они посетят также город Валга. Встречу гостей организует председатель общества Диана Витола.

Права несовершеннолетних

До которого часа несовершеннолетние могут находиться на улице?

Несовершеннолетним до 16 лет запрещается находиться в общественных местах без сопровождения взрослых с 23.00 до 6.00. В летний период (1.06.-31.08.) – с 24.00 до 5.00.

С какого возраста можно ездить на велосипеде по улице?

Ездить на велосипеде по улице разрешается с 10-летнего возраста. Велосипедисты 10-15 лет должны иметь при себе соответствующие водительские права.

С какого возраста разрешено управлять мопедом?

Мопедом разрешается управлять лицам не моложе 14 лет.

14-15-летние водители мопеда должны иметь при себе соответствующие водительские права.

Каков размер штрафа несовершеннолетнему, не имеющему водительских прав, но управляющему автомобилем? За управление автомобилем при отсутствии водительских прав предусмотрен штраф в размере 6000 крон или арест.

Закон об охране детей
<https://www.riigiteataja.ee/ert/aet.jsp?id=22225>

В мае в Валга перед комиссией по делам несовершеннолетних предстали 12 нарушителей школьных обязанностей.

Все нарушители школьных обязанностей получили предупреждение, вдобавок им назначены исправительные работы.

Мера наказания зависит от обстоятельств. Если ребенок продолжает совершать нехорошие поступки, к нему применяют более строгие меры.

Моника Отрокова

ПОЛИЦЕЙСКАЯ ХРОНИКА

ПОЛИЦИЯ ПРОСИТ ПОМОЩИ

30.05 в промежутке с 13.00 до 13.18 в Выру, на парковке на ул. Оя, врезались в припаркованный автомобиль Мазда. Людей, которые что-то знают об этом происшествии, просят позвонить по тел. 78 68254 или 110.

ДТП

21.05 в волости Антсла, в селе Тсоору, на 1-ом километре дороги Тсоору – Савиыли столкнулись автомобиль Хонда CRV и автопоезд Вольво..

23.05 на шоссе Выру – Лухамаа, в 15 километрах от Выру автомобиль ЛАДА, за рулем которого был Тармо (1979) совершал левый поворот и выехал перед Ауди, которым управлял Айво (1972). Ауди, в свою очередь, наехала на припаркованный Форд. Скорая помощь доставила в больницу обоих водителей и 9-и летнего мальчика, который находился в Ауди.

ПЬЯНЫЕ ЗА РУЛЕМ

19.06, получив сообщение о том, что в сторону Выру едет машина с пьяным за рулем, полицейский патруль задержал автомобиль Пежо, водитель которого действительно был нетрезвым.

22.05 в волости Вярска на 2-ом километре дороги Улитина – Питсиня – Саатсе в стоявший лесовоз Вольво врезался Форд Транзит, которым управлял пьяный Хиллар (1968).

22.05 в селе Пуйга на 2-ом километре дороги Косе – Кябли (волость Выру) Форд Эскорт, за рулем которого был нетрезвый Янек (1974), натолкнулся на кирпич ограждения обочины.

24.05 в селе Меелва (Ряпина) пьяный Рейн (1952) на автомобиле Тойота Королла совершил наезд на 12-летнего велосипедиста.

22.05 благодаря заявителю был задержан пьяный водитель Райн (1970) за рулем БМВ.

27.05 около 4.50 в Выру, около дома на Ряпинаском шоссе, 22 упал мотороллер, за рулем которого был пьяный 20-летний молодой человек. Пассажир – тоже нетрезвый 20-летний юноша. Его после оказания первой помощи отпустили домой.

31.05 сообщили, что в сторону Выру движется автомобиль Мазда, водитель которого, может быть, пьян. Полицейские доставили пьяных водителя Лембита (1963) и пассажира Марта (1959) на отрезвление.

РЕБЕНОК НАЙДЕН

19.05 в Выру пропал 5-летний мальчик. Полицейский патруль нашёл мальчика и передал матери.

ОГРАБЛЕНИЕ

20.05 около 5.20 на даче Янно в селе Соонтага (волость Пука - Валгамаа) (1968) и незнакомое пострадавшему лицо избивали Юллара (1986) и отобрали у него мобильный телефон, две колонки и автомагнитофон.

КРАЖИ

БАНКОВСКИХ КАРТОЧЕК

25.05 в Отепя из незакрытого кабинета офиса на ул. Липувяляку украли бумажник с документами, золотую цепочку и кольцо. Используя банковскую карточку, из денежного автомата взяли крупную сумму денег.

30.05 в Тырва из незакрытого офиса на Валгаском шоссе украли бумажник с документами, банковскими карточками и 6000 кронами. Краденными банковскими карточками сняли из банкомата крупную сумму денег.

ПЬЯНСТВО И ДЕБОШИ

18.05 в Выру сообщили о двух случаях употребления подростками алкоголя. Полиция задержала пьяных несовершеннолетних.

23.05 в 23.43 в Выру в полицию сообщили, что в одном доме на ул. Пикк несовершеннолетние употребляют алкоголь и шумят. У троих определили алкогольное опьянение.

23.05 в 14.11 в Выру около библиотеки на ул. Паю употребляли алкоголь и ругались матом. Полиция доставила на отрезвление четверых.

30.05 в 17.50 в Выру две девочки кричали на аллее Катарийна. Полиция определила у 16-летней девушки опьянение.

ИЗБИЕНИЕ

19.05 в полицию сообщили, что в Выру, на Ряпинаском шоссе, вечером избивали мужчину. Кто виновник избиения, выяснили.

ПРОИСШЕСТВИЯ С ДОМАШНИМ СКОТОМ

18.05 в волости Пылва, на хуторе в селе Холванди, убит теленок. Ущерб - 3000 крон.

В ночь на 19.05 в селе Коорасте волости Канеппи убиты две овцы, три овцы покалечены и три овцы пропали.

ТЕЛЕСНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

23.05 на ул. Нурме в Пылва Лаури (1982) избивал кулаками юношу на год моложе себя.

28.05 около 16.30 в магазине Руусмяэ в волости Хаанья (Вырумаа) какой-то мужчина размахивал ножом. При проверке выяснилось, что Сулев (1952) ударил ножом 28-летнего мужчину.

ИСПОРЧЕН АВТОМОБИЛЬ

В промежутке с 24 до 25.05 в Валга во дворе дома на ул. Пярна Пуйэстеэ аэрозольными красками испортили автомобиль.

ВАЛКСКИЙ РАЙОН

14 мая в садоводческом кооперативе «Алиеши» из многих дач украдены вещи. Ущерб - около 1000 латов. Подозревается мужчина 1984 г.р.

18 мая в Смиттене взломали дверь в квартиру на улице Блауманя и совершили кражу.

В ночь на 19 мая в магазине на ул. Ригас выбито стекло в двери, а в Грундзале – с автомашины во дворе дома сняты усилители и магнитола.

27 мая в Смиттене со двора дома на улице Лимбажу украден автомобиль Опель, который позднее был обнаружен брошенным на шоссе Смиттене – Валка.

КРАЖИ

ВЫРУМАА

В промежутке с 18 до 21.05 проникли в складское помещение в селе Касаритса (Выру) и украли 90 метров алюминиевого кабеля.

21.05 в селе Пихлени (Урвасте) украли металл и увезли его на автобусе. Автобус с украденным металлом и с людьми задержали. Обстоятельства выясняются.

ПЫЛВАМАА

18.05 в селе Лутсу (волость Пылва) Кармо (1986), Марко (1987) и один неизвестный пытались украсть металлолом с территории одного АО. Кража не состоялась из-за вмешательства постороннего человека.

22.05 из дома в селе Маммасте украдены ноутбук и валюта из бумажника. Ущерб - 15 000 крон.

В ночь на 24.05 в волости Канеппи проникли на хутор в селе Каагвере (Пылвамаа). Украдены многие вещи на сумму 157 600 крон.

ВАЛГАМАА

В промежутке с 20 до 21.05 со двора дома в селе Лютлемаяэ (Карула) украли газонотрактор. Ущерб - 25 000 крон.

29.05 в Валга около одного дома на ул. Выру проникли в автомобиль Ауди 80, откуда украли примерно 40 компакт-дисков, переднюю панель магнитофона, женскую сумочку с документами и канистру с бензином. Ущерб - 3000 крон.



Будни полиции – компанию подростков проверяют на предмет распития спиртных напитков

Гроза - причина многих пожаров

В мае зарегистрировано 23 пожара и в Южной Эстонии зарегистрировано 14 пожаров причиной которых послужила гроза.

По Эстонии всего горело 12 жилых домов, 5 соседних зданий, 2 электрошита, одна электроподстанция и 3 дерева.

Первый пожар из-за грозы случился 9 мая в Рапламаа, волости Юуру, где огонь уничтожил крышу, чердак и две комнаты.

Больше всего произошло пожаров на прошлых выходных, когда за два дня сгорело 10 зданий.

30 мая горело три здания и одно дерево.

Несмотря на то, что прогноз погоды в ближайшее время не обещает гроз, спасательная служба советует проверить защитную систему от грозы в своих домах.

Поблагодарите этого работника

В мае в газете «Валк» №8 (102) была напечатана статья «Может, у некоторых души и нет совсем». Я хорошо понимаю боль этой женщины, которая потеряла кошечку. Да, есть бездушные люди, которым мы доверяем.

6 февраля у меня потерялась собачка, здоровая, красивая. Я ходила везде, искала, у всех знакомых спрашивала, мне помогали соседки. 8 февраля нашла контактный телефон 5158677 и позвонила. Мне ответили, что это частный номер. 12 февраля в инфо мне дали номер – 5158677. Я сразу позвонила в приют для животных. Ответил приятный голос. Я спросила, не поступала ли собачка, и описала все приметы. Спросила, сколько стоят одни сутки. Он ответил, что 100 крон, и о собачке ничего не сказал, хотя она уже была там.

Я продолжала поиски и изредка звонила в приют. Однажды мне сказали, что поступил щенок 1,5-2 месяцев, кушает он сам. 9 апреля опять звоню, тогда он мне говорит, что была собачка с разбитой челюстью. Сделали операцию и отдали в Тарту.

А 11 апреля вышла газета «Валк», и в ней были фотографии собачек. Я узнала свою собачку и сразу поехала в приют. И вот, действительно, работник, который ухаживает за собачками, узнал ее и сказал, что это кто-то ударил сильно, наверно, сапогом. Пес был кусачим, и его отдали на хутор.

Спросила, когда фотографировали. Он сказал, что в конце февраля или начале марта. Большое спасибо этому очень хорошему человеку. Он подарил жизнь моей собачке. Так хочется, чтобы в приюте были душевные люди.

Не дай бог никому перенести боль из-за бездушных людей. А мы, пожилые пенсионеры, встаем и ложимся со слезами на глазах.

(Публикуется в сокращении)
Ольга Алексина

ИЩЕМ ДОМ



Идет выдача макарон

В Валга через Красный Крест началась выдача малообеспеченным людям гуманитарной помощи - макарон .

Всего получено более 20 тонн макарон: 11,180 тонн для Валгаского уезда и 12,180 тонн для города Валга. Их завезли в два склада. С одного склада социальные работники из волостей уже забрали 7 780 килограммов макарон, чтобы на месте отдать их по назначению.

Со второго склада выдано уже 1560 килограммов жителям Валга – по 10 килограммов на одного человека.

Списки были составлены фактически в прошлом году, но, чтобы не пропустить кого-то, попросили школы через детей эту информацию передать родителям.

Параллельно подобную работу проводит Общество многодетных семей. Вполне возможно, что люди смогут получить продукты и

здесь, и там.

В городе есть старые или больные одинокие люди, которые не могут сами прийти на склад. В случае необходимости с ними будет связь через социальных работников.

Что это за макароны? В государстве остался неиспользованный запас зерна. Из него решено было сделать макароны. Если в другие годы останется, например, мясо или молочный порошок, будут делать что-то другое.

Заказ на изготовление макарон получила Литва (Malsena OÜ), причем расплачиваются за работу не деньгами, а тоже зерном.

Поставщики самостоятельно решили привезти сразу весеннюю и осеннюю партии.

С одной стороны, позитивно то, что сейчас такой сезон, когда старая картошка уже плохая, а молодая стоит очень дорого. Поэтому макароны пришли как раз вовремя. Срок годности – год, до лета 2008 года. Уже скоро подешевеет зелень, так что можно готовить разные блюда. В зависимости от того, какой у человека кошелек, он сам решает, когда, что и как есть.



На фото: Линда Окс (слева) и Эда Лепик

Выдача макарон производится в течение июня на бывшем оптовом складе-магазине на улице Метса (за мясокомбинатом около бензоколонки) по вторникам и средам с 10.00 до 14.00

С другой стороны, получилась большая перегрузка для тех, кто должен организовать раздачу.

Спасибо, что Красному Кресту помогают добровольцы. Эда Лепик долгое время работала в социальной системе, хорошо знает людей. Большую помощь оказывают доктор Ааса Пыдер, Линда Окс – из полиции, Марианне Аунапу. Список добровольцев, которые будут работать по два дня в неделю, составлены уже до конца июня. И работают все эти люди бесплатно.

Эстонское Общество Красного Креста имеет сеть местных обществ по всей Эстонии, так что эта работа сейчас ведется по всей стране.

Рассказала об этой акции и прислала фотографию **Айна Пяро**, секретарь общества Красного Креста

Книголюбов могут обмануть

Департамент по защите прав потребителей Эстонии предостерегает возможных покупателей: фирма OÜ iSmart часто не выполняет заказы и не возвращает деньги.

Компания занимается посредничеством при покупке книг, изданных в России.

При заказе потребитель и компания заключают договор поручительства, на основании которого человек обязует торговца доставить ему из России книги. Денежная сумма должна быть предварительно внесена в полном объеме.

Поступило много жалоб от потребителей, которые заказали книги на интернет-сайте www.ismart.ee, но их заказы не были выполнены. Однако зачастую, не выполнив условий договора, фирма не отдает внесенные деньги, либо их возвращение занимает несколько месяцев.

От курения – свободны

В общегосударственном соревновании "Свободу от курения в класс" (с 16 октября 2006 до 16 апреля 2007) в Валгамаа принимали участие 10 школ, 32 класса и 599 учеников. Соревнование закончилось удачно для 10 школ, 23 классов и 444 учеников. В процентном отношении - для 76,7 % классов и 74,6 % учеников.

Цель соревнования - предотвратить курение среди молодежи, поощрять и повышать авторитет некурящих, пропагандировать отказ от курения.

В соревновании участвуют с 5 класса. Участие добровольное и основывается на честности и доверии. В течение шести месяцев участникам нельзя курить, и это решение закрепляется подписью.

С каждым годом число участников соревнования растет. В этом году активностью отличились Валгаская Русская гимназия и Тывраская гимназия.

Институт развития здоровья разыграл между успешно закончившими соревнование премии - каждому классу 5500 крон. Из школ Валгаского уезда никто не получил премию, но общество здравоохранения Валгамаа выбрало путем жеребьевки три класса, которые получили по 2000 крон. Это 7Б и 5А Тывраской гимназии, и 10Б класс Отепяской гимназии.

Классы-победители будут участвовать в международном розыгрыше главного приза - экскурсии в Берлин.

В Валгамаа соревновались: средняя школа Пука, Тывраская, Отепяская, Валгаская и Валгаская Русская гимназии, основные школы Валга, Рийдая, Хуммули и Пюхярве, начальная школа - детский сад Аарке (5-6 класс).

Моника Отрокова

Танцевальный праздник

Разразившийся ливень не смог 26 мая помешать прекрасному празднику танца Видземе на Валкском стадионе, в котором участвовали танцоры из Алуксненского (7 коллективов), Цесисского (22 коллектива) и Валкского (15 коллективов) районов – всего около тысячи человек.

Помогите, пожалуйста!



Пожалуйста, напишите в газете о нашей проблеме.

Проделана огромная работа по благоустройству Тартуского шоссе: навели порядок, положили асфальт, сделали велосипедную дорожку и автостоянку, павильон на автобусной остановке.

Спасибо, все стало очень аккуратно и красиво.

Но вот беда: колодец есть только около домика сторожа, идти туда далеко.

Рядом с кладбищем есть ручеек. Раньше там были мостки и лежало кольцо, куда набиралась вода.

Теперь кольцо засыпано песком, а подъем к кладбищу стал очень крутым, а после дождя - скользким. Даже молодым нелегко стало зачерпнуть воды для полива цветов. А старушки карабкаются по откосу чуть ли не на четвереньках. Идти к колодцу у многих бабушек просто нет сил.

Большая просьба к городским властям: очистить это кольцо или придумать еще что-то, чтобы было откуда зачерпнуть воды. И хорошо бы сделать несколько ступенек и перила, чтобы старым людям легче было спускаться к воде.

От редакции:

Мы познакомили с этой просьбой заместителя мэра города Валга Энно Касе. Он с большим пониманием и сочувствием отнесся к проблеме, сказал, что на этом кладбище есть могилы и его дорогих людей.

Оказывается, кладбище не находится в сфере влияния городской управы, но все-таки гос. Касе пообещал выяснить, что можно сделать в этой ситуации, и постараться помочь.



Фото Н.Нусберг

Вандализм на кладбище

В результате действия рабочих, срезавших дерево на кладбище, расположенном на ул. Тарту, совершенно испорчены и приведены в плачевный вид мои могилы. Эти могилы имели ухоженный вид: к празднику Троицы покрыты новой узорной плиткой, установлены надгробия для цветов, в вазах всегда стояли живые цветы. Всё содержалось в чистоте и порядке.

То, что случилось с моим кладбищем после посещения

ваших рабочих, ничем другим, как вандализмом, я назвать не могу. Повреждены памятники и покрытие, цветочные надгробия поставлены на другие могилы, на моих же стоят чужие, куда-то унесены вазы с цветами, везде грязь и сор.



На фото - могилы после «благоустройства»

Лидия Василевская

С 1 июля на 25 процентов увеличивается стоимость отправки писем

Компания Eesti Post получила разрешение поднять цену за отправку простого письма с 4,40 до 5,50 кроны.

Опасный сезон

В Псковской области, соседствующей с Эстонией и Латвией, число укушенных клещами перевалило за тысячу.

1 143 обращения с укусами клещей зарегистрировано на территории Псковщины. 336 из общего числа обратившихся составляют дети. По городу Пскову с момента начала сезона активности клещей отмечено 444 обратившихся, из них 99 детей. Клещевой энцефалит на данный момент зарегистрирован у одного человека, в Пскове. С диагнозом клещевого боррелиоза в области зарегистрировано 11 случаев.

Детям до 12 лет противоклещевой иммуноглобулин вводился бесплатно, однако в настоящее время этот препарат отсутствует. Наиболее неблагоприятными являются садоводческие товарищества "Кебь" и "Черняковицы". Отмечаются укусы в черте Пскова, на территории микрорайонов Псковкирпич и Кресты, в районе аэропорта, кладбища и Кисловского леса.

Подарок первоклашкам

Выру выделяет пособие в размере 1500 крон для детей, идущих осенью в первый класс.

Для получения пособия необходимо обратиться в инфозал Вырусского городского правления по адресу Юри, 11, при себе иметь свидетельство о рождении ребенка.

Пособие в виде подарочной карты от Вырусского общества потребителей получают семьи, имеющие данные о проживании в Выру. Подарочные карты можно использовать для покупки одежды, обуви, спортивных и школьных принадлежностей, что поможет родителям покрыть расходы, связанные с поступлением в школу.

Подарочной карточкой можно воспользоваться в следующих магазинах: Максимум (Юри, 83), Выру Каубама (Крейцвальда, 30), Детские товары Сипсик (второй этаж Сему Каубама), Канцелярский магазин (Тарту, 25), Вилья Консум (Вабадусе, 2А) и товары для отдыха (Юри, 74).

На настоящий момент известно, что в Выру осенью пойдут в первый класс 137 детей.

Кейу Руус
Tel: 785 0948; 552 5525

Валгаская школа-интернат больше не существует

Но школа не закрыта. Просто утверждено новое название — «ЯНИКЕСЕ КО-ОЛ» (Jaanikese kool — школа Яникесе).

По словам директора школы Анне Аррак, всё чаще с ней говорили о том, что старое название школы вызывает негативную реакцию и напоминает о советском времени. Родилась идея что-нибудь предпринять.

Конкретные шаги были сделаны осенью. Объявили конкурс, и на педсовете из четырёх названий выбрали лучшее.

С первого января начали решать вопрос в Министерстве образования и науки. Пришлось изменять и Положение о школе. Новое положение о школе вместе с изменённым названием принято в министерстве 10 мая. Вместе с новым именем школа получила право открыть класс опеки.

Новой вывески на здании школы ещё нет. Впереди ещё много работы: заказаны печати, нужно сообщить всем об изменении названия, заключить новые договоры.

В школе сейчас учатся 70 ребятишек. 49 из них из Валгаского уезда. 16 мальчиков и девочек учатся на эстонском языке.

Ответы на сканворд

По горизонтали: Жертва. Виски. Витоса. Сусло. "Глобус". Одеало. Облаг. Гвалт. Алла. Пылесос. Рака. "Аттила". Залог. Офит. Риф. Су. Яшма. Ужас.

По вертикали: Живопись. Ретро. Вишну. Восторг. Система. Лоб. Балл. Сага. Шале. Алло. Вода. Лапа. Лот. Скиф. Статус. Роза. Кулеш. Агра. Тофу. "Лиса".

«Али-Баба и 40 разбойниц»

Сегодня мне особенно приятно представить лауреатов конкурса эстрадного танца «Школьный танец 2007» (KOOLITANTS 2007) — обладателей специальной премии жюри «За находчивое исполнение и костюмы» — танцевальную группу из Выру «Катарина» (Katariina).

Все самые обаятельные и привлекательные девочки города, самые красивые, самые пластичные и самые музыкальные, — как ещё можно охарактеризовать танцевальную группу «Катарина», созданную более десяти лет назад при детском Доме творчества в Выру?

А сегодня от мала до велика... Арабские танцы. И почему же именно к арабскому танцу обратилась руководитель танцевальной группы Ли Беришвили, когда искала тему ежегодного отчётного концерта для своих воспитанников?

«А вот захотелось, — улыбается художественный руководитель. — Накопилось, можно сказать».



Сим-сим, откройся

Историческая справка

Арабские танцы завоживают красотой движений и экзотичностью. Когда-то они имели несколько закрытый, интимный характер: ведь на востоке, откуда они пришли к нам, женщине нельзя было танцевать открыто — только для своего мужа и семьи. Сейчас же каждый желающий может обучиться искусству арабских танцев.



Кого ещё так может любить молодёжь — «аж до раздавить»... Только настоящего наставника, учителя и друга. Ли Беришвили в кругу своих учеников

Более сотни участников музыкально-танцевальной постановки по мотивам восточной сказки «Али-Баба и сорок разбойников» на одной сцене! Это впечатляет.

Диву даёшься, как один руководитель может это всё организовать. Теперь уже остались позади поиск музыкального сопровождения, постановка танцевальных сцен, световые эффекты, озвуча-

ние... Костюмы на все сцены, декорации...

Кто хоть раз побывал на выступлении или на репетиции замечательного коллектива «Южан» Эстонии, понимает, в чём смысл жизни у этой «банды» единомышленников — это счастье и радость от любимой работы, радость от общения с прекрасным, от возможности его создавать. И не важно, какой язык у тебя в се-

мье главный. На сцене ребята и руководитель говорят как им удобно — никаких барьеров, только цель, только работа до самоотвержения... Главное — стремление к красоте, любовь и взаимопонимание, которые не угасают на этой сцене. Как приятно оказаться рядом и прикоснуться к прекрасному, почувствовать себя причастным...

Андрей Явнашан



На сцене «Катарина» — последние штрихи перед выступлением

Музыкальное лето 2007 в Яаниской церкви

Музыкальное лето 2007 в Яаниской церкви началось 25 июня концертом скрипача Урмаса Вульпа из Таллина и валгаского органиста Юри Гольцова. Прозвучали произведения Вивальди, Телемана, Альбини, Баха, Муффата

Перголези «Stabat Mater»

Перевод на русский язык

О, как печальна и сокрушена
Была Она, благословенная
Мать Единородного!
Как горевала и страдала
Благочестивая Мать,
когда видела
Муки Сына восславленного.
Кто из людей не заплакал бы,
Мать Христа увидев
В таких мучениях?

Кто может не посочувствовать
Матери Христа, наблюдая
Страдания Ее вместе
с Сыном?

За грехи своего рода
Видела она Иисуса, в муках
Плетям подставленного,
Видела Сына милого, родного,
Умирать оставленного,
Испускающего дух.

О, Мать, источник любви!
Дай мне почувствовать силу
страданий
И скорбеть вместе с Тобой.
Заставь гореть сердце мое
В любви к Христу Богу
И с собой быть в согласии.
Святая мать, сделай это —
Распятого муки
В моем сердце укрепи.
Твоего раненого сына,
Достоинство принявшего муки
за меня,

Страдания со мной раздели.
Позволь мне рыдать с Тобой,
Сострадать распятому,
Пока я буду жив.
У креста с Тобой стоять,
Тебе всей душой сопутствовать
В плаче хочу.
Дева из дев Пресветлая!
Как бы мне ни было горько
самому,

Позволь мне рыдать
с Тобой.

Позволь разделить с Тобой
смерть Христа,
Страсти сделай долей моей
И раны освежи.
Пусть меня ранят ударами,
Дай мне упиться крестной
мукой

Из-за любви к сыну.
В пламени я не сгорю,
зажженный

Тобой, Дева,
и буду защищен
В день Страшного суда.

Христос, когда бренный
мир покинуть будет суждено,
Позволь Твоей Матери
Привести меня к победе.
Когда тело умрет,
Даруй моей душе
Райскую славу. Аминь.



Священник Хейно Нурк (справа) перед началом концерта представляет слушателям Урмаса Нурка (в центре) и Юри Гольцова

10 июня в 18.00

Перголези «Stabat Mater»

Исполняют Анда Пелека (Валка) — сопрано, Вита Циммермане-Моора (Рига) — альт, Юри Гольцов (Валга) — орган

До свидания, детский садик!

Выпускной в «Пяэсуке»

На свой выпускной меня пригласила моя семилетняя подружка Андриана Пикулова.

В небольшом зале детского садика с ласковым названием «Пяэсуке» (Ласточка) собрались родители, бабушки-дедушки, другие гости. В первых рядах воспитатели, напротив стулья для виновников торжества. Зазвучала музыка, и с розами в руках зашли наши будущие первоклашки. Какие одухотворенные лица, какие чудесные наряды – один краше другого! А мальчики! Серьезные, смешливые и очень торжественные в своих строгих костюмах.

Добрыми напутственными словами воспитательница открыла праздник. Поздравить выпускников пришли малышата с танцами и небольшой интермедией про Буратино. Дети дружно приветствовали Мальвину с голубыми волосами, чудесно подготовившуюся к школе, и озорного, забавного Буратино. А потом сами выпускники показали гостям все, что они подготовили к своему балу. Мне очень понравился их «Вальс цветов», но и другие танцы были чудными. Детки читали стихи, пели песенки. Андриана и Элис Козметс были запевалами, и вся группа подхватывала прощальную песенку.

Очень торжественно поздравила ребят заведующая детским садом Надежда Семеновна Амосова. Деткам были вручены подарки, цветы. Для каждого выпускника прозвучали стихотворные напутственные слова – сюрприз, подготовленный воспитателями. И, конечно же, общая фотография на память.

Ни дети, ни родители, ни воспитатели еще долго не хотели расходиться. Всем хотелось продлить минуты прощания.

После праздника я поговорила с Надеждой Семеновной. Она с гор-



достью рассказала, что их садик участвует в проекте языкового погружения. Когда в 2003 году «Пяэсуке» выиграл конкурс, они начали работу по этому проекту. Все воспитатели имеют специальную подготовку, все с образованием, вместе с заведующей неоднократно были на курсах повышения квалификации. И в этом году состоялся первый выпуск детей, изучавших эстонский по методу языкового погружения. Группа состояла из восемнадцати человек, а на выпускном были еще три воспитанника из другой группы. Но дети все такие дружные, что никто и не заметил, что они не вместе занимались.

Надежда Семеновна похвасталась, что весь коллектив детского сада готовил стенды, самостоятельно украшал зал. Все подарки: дипломы, украшения, альбомы с фотографиями – были сделаны руками воспитателей. Душа радовалась за такой дружный коллектив.

Анна Пикулова, мама выпускницы, от всего сердца поблагодарила коллектив детского сада от имени родителей. Со слезами на глазах она прощалась с этими милыми, отзывчивыми, добрыми женщинами, вкладывающими душу в воспитание малышей, и вручила каждой из них по большому букету цветов.

Хочу пожелать детям счастливо-го пути в школьную жизнь, быть



прилежными учениками и пронести по жизни воспоминания о своих первых воспитателях, о своем детском садике. Удачи вам! Счастья! И пятерочек побольше!

А воспитателям – ТАК ДЕРЖАТЬ!

Татьяна Кочетова



Вез – значит водяная



После проведения работ по прокладке канализации на Валгаской улице Вез улица стала полностью оправдывать свое название. Теперь после каждого более-менее сильного дождя люк канализации в нижней части улицы выбивает, как пробку из шампанского, и из канализации начинает бить огромный «гейзер». Наверное, не зря эта канализация называется «ливневой».

На фото: Через образовавшееся озеро с «гейзером» рискуют проезжать автомобили.

Фото К. Хоревой.



Как над нашей деревней...



25 мая над городом Валга пролетал дирижабль. Оказалось, что фирма Таэвапилтник (Taevapiltnik) делала фотографии города с высоты птичьего полета.

На снимке внизу: управляют дирижаблем с земли – вот так.

Фото А. Ялла



Выпускной в «Касеке»

И вот пришло время прощаться с детским садом. Праздник проходил в Валгском Центре Культуры в день защиты детей. Родители, бабушки и дедушки, гости... всем хватило места в зале. И этот факт тоже заслуживает внимания, многие мероприятия садик проводил не в маленьком душном помещении садика, а в Доме Культуры. Как всегда сначала небольшое выступление. Дети пели песни, читали стихи, но главным номером стал замечательный, почти шоу-танец. Преподаватель физкультуры нашего садика,

всегда находит какие-то оригинальные сюжеты, чем и заинтересовывает детей. А потом вручение символических дипломов об окончании садика и потрясающий запах ландышей, потому что у каждого ребенка в руках был букет ландышей. Ну, и какой праздник без сладкого! Ели торт все вместе: дети, родители и гости – как одна большая дружная семья!

Ещё раз спасибо огромное всему коллективу детского сада «Касеке»!!!

Мама выпускницы



Спасибо вам, учителя!

Когда я отдавала свою дочь в эстонский детский сад, конечно, переживала, как она себя будет чувствовать в другой языковой среде. Но, к счастью, все пять лет были замечательными. Я не нахожу слов благодарности: какие у нас были замечательные воспитатели!! Эве Амбос и Милви Бетлер, огромное спасибо вам за воспитание моей дочери!!!



Талия

Стихи из цикла

«Боязнь разочарований»

* * * * *

Я хочу быть твоей любимой,
Жить картиной в твоей
гостиной,
Твоим зеркалом в узкой
прихожей,
Твоим взглядом,
на мой похожим.

Я хочу быть твоей любимой,
Дамой в чёрном, неотразимой.
На банкете играть словами,
Чтоб мой взгляд ты искал
глазами.

Я хочу быть твоей любимой,
Твоей девочкой шаловливой,
В карусельном вагоне
качаться,
С облаками на небе
встречаться.

Я хочу быть твоей любимой,
Милой ланью, совсем
молчаливой,
Далеко на машине мчаться
И плеча твоего касаться.

Я хочу быть твоей любимой,
Чтобы был ты моим
дельфином,
В самом синем прозрачном
море
Ты любил бы меня
на просторе.

Я хочу быть твоей любимой,
Нежной звёздочкой негасимой,
Падать с неба в твою кровать,
Зажигать тебя и ласкать.

Я хочу быть твоей любимой,
Просто женщиной рядом
счастливой,
Не жалеть ничего, не рыдать,
Каждый день тебя открывать.

История любви

Эти мои строчки - твои,
Будут говорить только
о любви.
Будут биться о твоё окно
И будить тебя,
как дождевики-серебро.

Ты лежишь в середине
комнаты,
Ты лежишь на малюсеньком
острове.
Одеялом покрытый, простынь
скомкана.
И храпишь, не думая ни о ком,
ты.

До тебя дотянуться никак,
Ты в объятьях вьюжной зимы.
Мы с тобою как Герда и Кай -
Много льда, растопим ли ?

Ты не ждал меня долгие годы,
Да ты просто не знал меня
как Весну.
Убегал, уходил, уезжал
и скитался по льдам подолгу,
Уверенный, что создал свою
идеальную страну.

Но пора: открывай глаза свои
милые,
Но пора: открывай свое сердце
славное,
Посмотри на меня, любимый
мой,
И поймешь, я - Весна, я
пришла к тебе.

Я шептала в ночи, я шептала
во сне,
Умирала от тоски и любви
к тебе.
Привязалась к тебе так сильно
и крепко,
Что другие рассеялись
и теперь мой навек - ты.

(Публикуется в сокращении)

От «Улыбки» будет всем светлей

Мудрую сказку, которую показывает студия с прекрасным именем «Наэратус» (Naeratus - Улыбка), было бы полезно посмотреть многим взрослым.

Во внешне благополучной семье все разобщены: кто увлечен компьютером, кто – телевизором... Но происходит чудо, и, оказавшись в сказке, вынужденные преодолевать препятствия, члены семьи снова обретают друг друга.

Ли Террас, руководитель студии, вовсе не собиралась стать учительницей. Организаторские способности, умение работать с людьми проявились рано, поэтому начала она свой трудовой путь в Валгаском Доме культуры – организатором мероприятий для молодежи, для детей и для взрослых. Когда родился первый ребенок, ушла в автобазу, работала там

экономистом. Между тем росли в ее семье дети. Учился сын в школе на Лембиту, и вот Ли пригласили стать там организатором внеклассной работы. Пошла – года на три-четыре... И теперь уже двенадцать лет, как Ли Террас работает в школе. Получила высшее педагогическое образование, в дипломе написано «творческая деятельность». Оказалось, что это и есть ее настоящее призвание. Как создавалась театральная студия?



Ли Террас - первая слева



Театр Ли любила всегда. Собственный дебют состоялся в два с небольшим годика. Сохранилась фотография: девочка на сцене в роли куклы. Говорить-то еще толком не умела, но двигалась хорошо. И очень

ей понравилось быть артисткой! В школе всегда играла в самодеятельности.

Начав работать в школе, организовала драмкружок, который постепенно превратился в школьный театр. Детей в нем становилось все больше, они с успехом выступали (и выступают!) на различных конкурсах и фестивалях. Сейчас это вокально – танцевально - драматическая студия (laulu – mängu – tantsu studio). Кроме самой

Ли, сейчас в студии есть еще две педагога: танцам детей учит Майре Лепасаар, пению – Сигрид Вендт.

Начав работать в школе, организовала драмкружок, который постепенно превратился в школьный театр. Детей в нем становилось все больше, они с успехом выступали (и выступают!) на различных конкурсах и фестивалях. Сейчас это вокально – танцевально - драматическая студия (laulu – mängu – tantsu studio). Кроме самой

Выпускники тоже нередко играют в спектаклях студии.

Со спектаклями студийцы проехали по всей Эстонии, а в заключение учебного года ребята выступили на сцене Валгаского Культурного центра.

Н.Нусберг

Работы в саду

Июнь

Уход за розами в июне

У плетистых роз в этот период нужно подправлять и подвязывать к опорам побеги. У привитых роз необходимо вырезать побеги-дички, вырастающие ниже места прививки. Если такие побеги появились выше уровня почвы, достаточно их срезать поближе к стволу, не оставляя пенька. Если они показались из-под земли, то необходимо аккуратно отгрести почву до того места, откуда они начали отрастать, обрезать возле стволика и вытянуть их



из земли.

Почаще осматривайте верхушки побегов роз, особенно чайно-гибридных и флорибунда. На них могут появиться тля или гусеницы, поедающие бутоны. Гусениц достаточно просто снять с побега. Тлю можно смыть струей воды или обработать побеги раствором мыла. Хорошо обработать растения экстрактом крапивы (1 кг свежей крапивы настаивают в течение 24 часов в 10 л воды). Применяйте химикаты только в экстренных случаях. Лучше посадить на растения божьих коровок.

В июне можно высадить на клумбу укоренившиеся черенки роз прошлого года черенкования. Делать это лучше в прохладную влажную погоду, очень аккуратно, чтобы как можно меньше повредить корни при

Уход за георгинами в июне

Если от корневой клубня георгина отрастает слишком много побегов, часть нужно удалить, оставив 2-3 самых мощных. Высокие георгины необходимо пасынковать, то есть удалять боковые веточки-пасынки, вырастающие в пазухах листьев. Если этого не делать, цветение будет слабее и соцветия – мельче. У крупноцветных георгинов для получения качественной срезки удаляют и боковые бутоны, оставляя на побеге один центральный. Карликовые и патио-георгины в пасынковании не нуждаются, у них только нужно обрывать часть нижних листьев при сильном загущении



куста. Нижние листья иногда удаляют и у высоких георгинов с мощным ростом. Тогда лучше вызревают клубни и растения меньше поражаются болезнями.

Е.Г. Колесникова
www.gardenia.ru

Календарь



6 июня

Санитарная и формирующая обрезка, культивация почвы, уничтожение вредителей.

7 июня

Удобрение, полив, опрыскивание, прополка, уничтожение вредителей, прищипка побегов и пасынкование.

8 июня

Посев и посадка растений, кроме луковичных и клубнелуковичных.

9 июня

Утром посев и посадка цветочных растений.

10 июня

Выкапывание луковиц тюльпанов и нарциссов. Санитарная обрезка, прищипка растений, уничтожение вредителей.

11 июня

В первой половине дня обрезка, прищипка растений, уничтожение вредителей. Вечером – посев растений, высадка в грунт однолетников.

12 июня

Высадка рассады однолетни-

ков, посев в грунт двулетников. Черенкование комнатных растений.

13 июня

До 16:24 внесение органических удобрений, полив, уничтожение почвенных вредителей. Вечером – работа с вьющимися растениями.

14 июня - 16 июня

Отказ от посева и посадки каких-либо растений.

17 июня

Высадка в грунт клубневой бегонии, хризантем, георгинов, бархатцев, а также роз.

18 июня

Рыхление почвы, опрыскивание, уничтожение вредителей.

19 июня

Рыхление, опрыскивание, борьбы с вредителями. Можно срезать цветы.

20 июня

Черенкование комнатных растений, посадка в грунт окоренявшихся черенков, деление и пересадка комнатных растений и многолетников (ирисы). Вне-

MAXIMA открывает для себя Южную Эстонию

Наибольшая Прибалтийская торговая цепь MAXIMA все более активно стала открывать магазины в Южной Эстонии. Если ранее в Таллине и Ида-Вирумаа новые магазины появлялись как грибы после дождя, то в этом году внимание торгового гиганта сосредоточено на Тарту, а также на маленьких городах Южной и Средней Эстонии.

Супермаркет MAXIMA ХХ, имеющий на данный момент в Эстонии самую большую торговую площадь, был открыт в середине мая именно в городе Выру. Это второй классический супермаркет фирмы в Эстонии. Первый был открыт в марте текущего года также в южной части Эстонии – в городе Тарту.

По словам исполнительного директора MAXIMA Eesti OÜ Арунаса Зимницкаса, потребители часто спрашивали, когда в Эстонии будут открывать супермаркеты MAXIMA, которые очень популярны у южных соседей Эстонии. «Теперь ситуация

воплне подходящая, и в ближайшие 12 месяцев надеемся открыть супермаркет в городе Нарва и уже второй супермаркет в Тарту,- сказал Зимницкас. - Во второй половине следующего года будем также открывать в городе Валга более крупный магазин. Земельный участок по адресу Яама, 26 нами уже приобретен».

Если потребители Эстонии уже привыкли к магазинам с хорошими ценами типа MAXIMA Х в окрестностях, то супермаркеты предлагают своим покупателям совершенно новую концепцию. Исходя из размера торговой площади, супермаркеты в два раза больше, чем другие дешевые магазины. Выбор товара по сравнению с магазинами MAXIMA Х в три раза больше и достигает в супермаркете до 12000-15000 видов различных товаров. А что самое главное - супермаркеты имеют свое производство. На месте изготавливают салаты, кондитерские пирожные, кото-



рые как в Выру, так и в Тарту, стали очень популярными. В магазинах MAXIMA ХХ также работают мясные и рыбные цеха.

Благодаря этим цехам, на открытых прилавках можно купить качественное мясо и выбрать прямо со льда свежую рыбу. Работников в супермаркете почти в 5 раз больше, чем в магазинах MAXIMA Х. В супермаркетах работает около 150-160 работников, что позволяет более эффективно обслуживать покупателей и избежать длинных очередей. Цены основных товаров в супермаркетах находятся на таком же уровне, как и в дешевых магазинах типа MAXIMA Х. «Мы хотим также в супермаркетах сохранять статус лидера цен», - отметил Зимницкас. Магазины супермаркеты MAXIMA ХХ работают до 23.00, таким образом, и жители Южной Эстонии имеют возможность покупать

все необходимое поздно вечером. Торговая цепь MAXIMA планирует открытие магазинов с дешевыми ценами в окрестностях жилых районов также в Южной Эстонии. В этом или в будущем году будут открыты магазины в Тарту, Отепя и Ряпина. Как подтвердил Зимницкас, фирма намеревается распространить сеть своих магазинов по всей Эстонии.

MAXIMA Eesti OÜ намеревается открыть в текущем и следующем году в различных местах Эстонии еще 20-25 новых магазинов, в том числе первый гипермаркет MAXIMA ХХХ.

По состоянию на сегодняшний день цепь розничной торговли MAXIMA LT, UAB имеет всего 371 магазинов. 204 из них работает в Литве, 111 - в Латвии, 39 - в Эстонии и 17 - в Болгарии.

На фото: открытие магазина в Выру. Фотографии А. Явнашан



ВОПРОСЫ: Что такое ТРОИЦА? Почему в Троицу украшают дома березками?

ОТВЕТ: ТРОИЦА – Единый Бог в Трех Ипостасях – Трех Лицах: Бог-Отец, Бог-Сын, Бог-Дух Святой.

... В Новом Завете, во время крещения Иисуса Христа, Бог явился в Трех Лицах – Трех Ипостасях: Дух Святой в образе голубя сошел на Иисуса, глас Бога -Отца подтвердил, что Иисус – Сын Божий.

У славянских народов праздник Троицы по времени совпадал с зелеными святками и циклом летних языческих празднеств (русалий), связанных с почитанием духов растительности. Со временем название «зеленые святки» закрепилось за праздником Троицы во многих славянских языках.

БЕРЕЗУ почитали на Руси задолго до принятия христианства, считая, что она оберегает от злых духов. Ее завивали, украшали лентами. Березовые ветки втыкали в поле, чтобы был урожай. А слова из известной русской песни: «Я пойду-пойду погуляю, белую березу заламаю...» вовсе не означали «сломать» березу. «Зала-мать березу» означало пригнать к земле ее верхушку и переплести ее ветки с травой.

Использованы: Библейский словарь школьника, Честное слово - www.chslovo.com, Детский эко-клуб - <http://ecoclub.hortus.ru>



Радостная весна. В Пюхтицком монастыре цветут деревья

Память о хорошем человеке

В конце апреля мы, шесть человек из Валга, поехали в Пюхтицу, в монастырь, чтобы поклониться могилке Зои Михайловны Рындиной.

Зоя Михайловна была прихожанкой московских приходов, но постоянно приезжала в наш город. Здесь жила и похоронена ее мама, глубоко верующий человек, у которой был чудесный голос - она пела соло на клиросе. Зоя Михайловна была скромным, неприхотливым человеком. Она очень щедро жертвовала на церковь, например, один из колоколов нашего храма был подарен в память о ее родителях.

Занимался благотворительностью ее рано умерший сын Владимир. Продолжает материнскую традицию дочь Вера Васильевна.

Приезжала Зоя Михайловна в Пюхтицу не раз и просила похоронить ее там. Пять лет назад, летом 2002 года, она провела в монастыре десять дней и, словно чувствуя, что ее жизнь кончается, даже не купила обратного билета... Сама выбрала пожилую монахиню Евлампию и попросила ухаживать за ее могилкой. Умерла в монастыре и была похоронена там на мирском кладбище. Осталась в эстонской земле навсегда. Несколько прихожан из Валга ездили на похороны такого благодатного человека.

В Пюхтицком монастыре уважают валгаский приход. Приезжая, люди чувствуют гостеприимство, участие. Восхищение не передать. Там особая благодатная аура. Радует внимание, тихая, без суеты организован-

На обороте этой фотографии рукой Зои Михайловны написано:

«25-26 августа 1999 г.
Мне очень нравится эта фотография. Здесь я и моя любимая Эстония. На святой земле в Пюхтице. Даровал мне Господь в этом году такую радость, великую».



В прошлый раз нам показали все хозяйство, садоводство, музей.

С каждым приездом замечаем изменения в лучшую сторону. Благоухание цветов помогает представить райский сад, райскую благодать.

Ансамбль монастыря говорит о настоящем и напоминает о прошлом. Возникает представление, что все тут так, как было задумано основателем Иоанном Кронштадтским.

В монастыре не забывают Зою Михайловну, вспоминают, как она читала стихи:

Осуши слезы тех,
кто скорбит.
Подними, ободрь тех,
кто пал.
Разбуди тех,
кто лениво спит.
О, явьсь тем,
кто Бога искал.

Рассказала и предоставила фото **Галина Янес**

Расписание Богослужений

в храме
Владимирской иконы Божией матери
Эстонской Православной Церкви
Московского Патриархата

6 июня Ср.
Вечернее Богослужение 17.00

7 июня Чт
Третье обретение главы Предтечи и Крестителя Господня Иоанна
Божественная Литургия 9.00

9 июня Сб
Всенощное бдение 17.00

Неделя 2-ая по Пятидесятнице
10 июня Вс
Всех святых в земле Российской просиявших
Божественная Литургия 9.00

13 июня Ср.
Пение Акафиста пред иконой Божией Матери Владимирской 17.00

16 июня Ср
Всенощное бдение 17.00

17 июня Вс
Неделя 3-ая по Пятидесятнице
Собор Псковских и Санкт-Петербургских святых
Божественная Литургия 9.00

Седмица 4-я по Пятидесятнице
20 июня Ср
Пение Акафиста пред иконой Божией Матери Владимирской 17.00

23 июня Сб
Всенощное бдение 17.00

24 июня Вс
Неделя 4-ая по Пятидесятнице
Апостолов Варфоломея и Варнавы. Собор преподобных отцов Псково-Печерских
Божественная Литургия 9.00

ВНИМАНИЕ: График служб может изменяться. Точное расписание смотрите у входа в храм.

Просьба не использовать страницу в хозяйственных нуждах.

В честь подписания акта о каноническом общении двух ветвей Русской православной церкви в Таллине в Кафедральном соборе Александра Невского митрополиту Таллинскому и всея Эстонии Корнилию подарена икона святого священномученика Сергия Везенбергского (Флоринского).

Дружба с Францией

В рамках «Французской весны» 13 мая в Валкском Доме культуры состоялся концерт фольклорного ансамбля в сопровождении духовых инструментов из Франции, из департамента нижний Рейн. В фольклорной группе, которая побывала с концертами во многих странах, а в Латвии выступала впервые, участвуют люди разного возраста: от 20 до 70 лет. Одно из украшений концерта – красочные национальные костюмы. Вместе с французскими гостями танцевали и участники Валкской танцевальной группы «Судмалиняс».

Дети из Латвии гостят во Франции, в семьях, в течение двух месяцев на летних каникулах уже шестой год подряд. В этом году поедут 29 детей – из Балви, Мадоны, Огре, Рижского и Валкского районов, Валки и Смилтене. Впервые ребята отправятся в путешествие не на автобусе, а по воздуху. Финансируют поездку самоуправления. Организатор этих поездок – общество из Смилтене (председатель Ария Индровска).

НАШИ ЛЮБИМЫЕ
ПЕСНИ

Маленький
принц

Кто тебя выдумал,
Звёздная страна?
Снится мне издавна,
Снится мне она.
Выйду я из дому,
Выйду я из дому,
Прямо за пристанью
Бьётся волна.

Ветренным вечером
Смолкнут крики птиц.
Лёгкий замечу я
Свет из- под ресниц.
Тихо навстречу мне,
Тихо навстречу мне,
Выйдет доверчивый
Сказочный принц.

Самое главное-
Сказку не спугнуть.
Миру бескрайнему
Окна распахнуть.
Мчится мой парусник,
Мчится мой парусник,
Мчится мой парусник,
В сказочный путь.

Где же вы, где же вы,
Счастья острова?
Где побережия
Света и добра?
Там, где с надеждами,
Там, где с надеждами
Самые нежные
Дружат слова.

В детстве оставлены
Давние друзья.
Жизнь - это плаванье
В дальние края.
Песни прощальные,
Гавани дальние,
В жизни у каждого
Сказка своя.

Кто тебя выдумал,
Звёздная страна?
Снится мне издавна
Снится мне она.
Выйду я из дому,
Выйду я из дому,
Прямо за пристанью
Бьётся волна.



Игра
со словами

Какие слова вы сумеете
составить из букв, ко-
торые есть в данных
словах?

**Мольба, лапоть,
барыня, слиток,
рококо, коршун,
синоптик, давление.**

Примеры:
сосна – насос (2 слова);
палаш – лапша – шпала
(3); кулон – клоун – колун
– уклон (4!).

Придумайте свои блоки
слов и пришлите их нам
в газету.

СКАНВОРД

Взрывная радость	Алко- гольный напиток	Солнечная ...	... богам	→					
↓		↓		↘		↘		↘	
					Безжа- лостный человек		Прошлое, старинное		Индийский бог
	Заготовка для пива		Горный массив в Болгарии	→					
↙									
					Часть головы		Единица оценки силы шторма		Сказание, легенда
	Тянуть ... на себя		Театр Шекспира	→	↓		↓		↓
↙						Швей- царская дача		Теле- фонное слово	
	Водород + кислород		Отворот на конце рукава	→		↓		↓	
→	↓								
				↘	Пугачева	→			
Шум, крик, гам		Мохнатая ...		Бытовой прибор	Товар на аукционе		Сын Геракла		...-кво
Ларец для мошей святы		Жидкая пшениная каша	↙		↓		↓		↓
→		↓			Город на реке Джамна		Соевый творог		Басня Ивана Крылова
			Опера Джузеппе Верди	→	↓		↓		↓
	... ветров								
↙					Серпен- тин	→			
	Страда- тельный ...		Корал- ловый ...	→			Франц. монета	→	
Поделоч- ный камень	→				Сильный страх	→			
									http://www.c-cafe.ru/

Марья Ивановна рекомендует

Салатное ассорти
с ветчиной и сыром

2 яйца
200 г ассорти из салатных
листьев(я брала обычный лист-
товой салат)
По 1 стручку красного и желто-
го перцев (у меня был один
красный перец)
По 100 г сыра и ветчины



2 ст.л. винного уксуса
0,5 ч.л. горчицы
4 ст.л. оливкового мас-
ла
Сладкий перец наре-
зать широкими полоска-
ми. Помидоры - долька-
ми. Ветчину и сыр – ку-
биками.
Яйца - кружочками.

Для приготовления
соуса сме-
шать уксус,
горчицу,
соль, молотый чер-
ный перец. Взбивая
венчиком, постепен-
но вливать оливко-
вое масло.
Поставить в холо-
дильник на 15 ми-
нут.
Подавать сразу!
Очень интересный
салатик!



Летний салат

Огурец, редиска, яйцо вареное
Соус: сметана или натураль-
ный йогурт, укроп, чеснок, соль.
Нарезать овощи и смешать с
соусом.
Очень легкий, освежающий
салатик.

Приятного аппетита!

Улыбнитесь

- У меня жена под водой
рожала.
- Ну, и как ребенок?
- Не знаю...уплыл.

Муж возвращается под
утро домой в тяжелом
состоянии.

Жена встречает его у
порога и говорит:
- И как ты только можешь
вообще мне в лицо смот-
реть?!

- Ко всему можно при-
выкнуть...

- Где это ты ребро сло-
мал?
- Да в собственной по-
стели.
- И как же ты умудрился?
- А вот так. Прижался к
своей бабе и говорю:
"Маня, дай...".

Ну, она мне и дала со
всего размаха локтем.
- Да и вредная же у тебя
баба! Это она всегда так
тебе дает?
- Нет, только когда име-
на путаю.

Три стадии опьянения:
1. Развязывается язык.
2. Развязываются руки.
3. И тут как назло развя-
зываются шнурки.

Чтобы определить, какая
стоит погода, подойдите
к двери и посмотрите на
собаку.
Если собака мокрая, ве-
роятно, идет дождь.
Если с собаки течет
ручьём, вероятно, дождь
очень сильный.
Если собака выглядит,
как будто ее причесали
против шерсти, на улице,
вероятно, ветрено.
Если собака припороше-
на снегом, вероятно,
идет снег.
Разумеется, чтобы ис-
пользовать этот способ,
вам придется держать
собаку на улице все вре-
мя — особенно если вы
ожидаете плохую погоду.

С уважением, кот.

Учительница жалуется
Вовочкиному отцу:
— Ваш сын нарисовал
на парте муху,
и я отбила об нее всю
руку.
— Это еще что!
Он давеча крокодила
в ванной нарисовал, так
я через нарисованную
дверь выскочил!

...
Захотелось чего-то
большого и чистого.
Помыл слона.
Не то...

В психбольнице отдых.
В палате двое беседуют,
а один спит.

Тот, который беседует,
встает, берёт топор, от-
рубает спящему голову,
идёт и закапывает
её в сад. Второй ошара-
шенно спрашивает:
— Ты чё сделал?
— А вот проснётся, пус-
кай поищет!

Даже в тюрьме столько
не сидят, сколько вы
сидите в интернете...

ДЕТСКАЯ СТРАНИЧКА



Улыбка

От улыбки хмурый день светлей.
От улыбки в небе радуга проснется.
Поделись улыбкою своей,
И она к тебе не раз еще вернется.

Припев:

И тогда наверняка
вдруг запляшут облака
И кузнечик запиликает на скрипке.
С голубого ручейка

начинается река,
Ну, а дружба начинается с улыбки.

От улыбки солнечной одной
Перестанет плакать
самый грустный дождик,
Сонный лес простится с тишиной
И захлопает в зеленые ладоши.

Припев

От улыбки станет всем теплей:
И слону, и даже маленькой улитке,
Так пускай повсюду на земле,
Будто лампочки,
включаются улыбки.

Детские смешинки

- Няня, что это за рай за та-
кой?

- А это где яблоки, груши,
апельсины, черешни...

- Понимаю: рай - это компот.

- Тетя, вы за тысячу рублей
съели бы дохлую кошку?

Басом:

- Баба мылом морду моет!

- У бабы не морда, у бабы ли-
цо.

Пошла поглядела опять.

- Нет, все-таки немножечко
морда.

- Ой, дедуля, киска чихнула!

- Почему же ты, Леночка, не
сказала кошке: на здоровье?

- А кто мне скажет спасибо?

СТИШОК

ЗАКАЛЯКА

Дали Мурочке тетрадь,
Стала Мура рисовать.
"Это - ёлочка мохнатая.
Это - козочка рогатая.
Это - дядя с бородой.
Это - дом с трубой".
"Ну, а это что такое,
Непонятное, чудное,
С десятью ногами,
С десятью рогами?"
"Это Бяка-Закаляка Кусачая,
Я сама из головы её выдумала".
"Что ж ты бросила тетрадь,
Перестала рисовать?"
"Я её боюсь!"

К. Чуковский

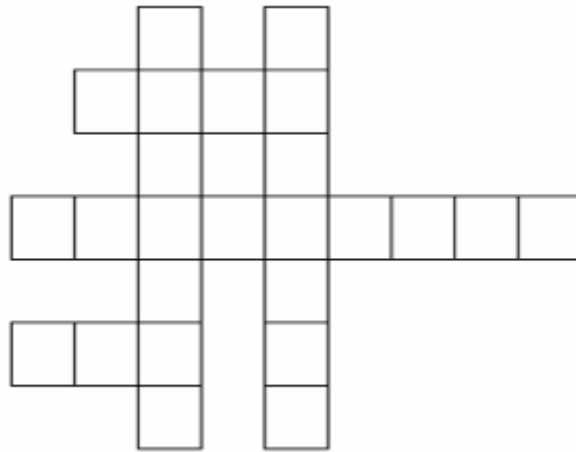
Здравствуй, лето!

Где настоящая тень
лягушки?

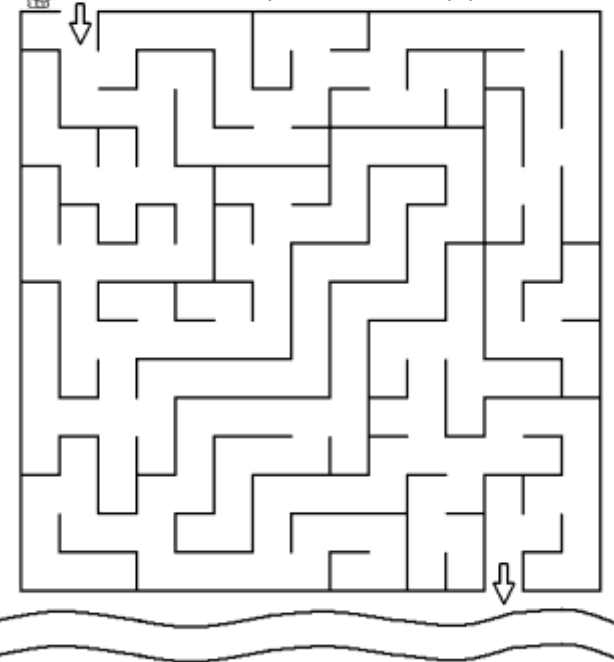


Кроссворд «Цветы»

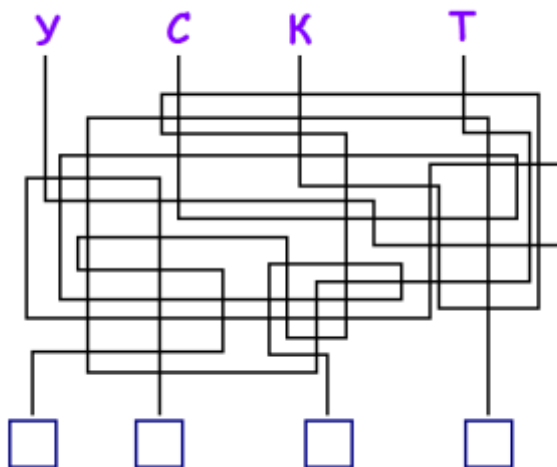
(впишите в кроссворд приведенные ниже слова)
ВАСИЛЕК, ГЛАДИОЛУС, МАК, РОЗА, РОМАШКА



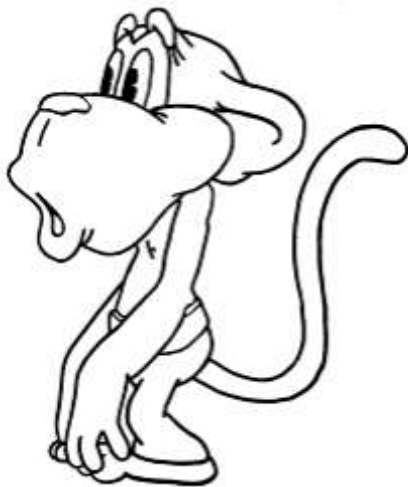
Помоги крошке-еноту
добраться до ручья



Где спрятался зайка от лисы?



Расшифруй страшную
записку



Цветочек

Посмотри внимательно
на картинку и попро-
буй сделать букетик
летних цветов из цвет-
ной бумаги. Получится
очень красиво.
Попробуй!

Материалы любезно
предоставлены сайтом
«Наши дети» ourkids.info



С юбилеем!

Уважаемые
Надежда Волкова
Эльфрида Петрова
Зинаида Шибаева
Тамара Кузьмина

Желаем, чтобы каждый
юбилей

Встречали вы в кругу друзей,
Чтоб не вздыхали:

Жизнь вся позади".

Светлых дней немало впереди:

Чтоб здоровы были вы всегда

И не унывали никогда.

Чаще радовалась чтоб душа.

Жизнь была бы очень хороша.

С днем рождения!

Уважаемые

Евгений Папуша

Татьяна Куллъ

Рита Мазалецкая

Евгений Мазалецкий

Элеонора Ванник

Леонид Соколов

Вера Прудникова

Лев Кривонкин

Валентина Кузьмина

Пусть в жизни будет все,
что нужно,

Чем жизнь бывает хороша:

Любовь, здоровье, счастье,

дружба

И вечно юная душа.

Общество пенсионеров

«Медя. Материал» в Киеве

Валковский городской театр пока-
зал свой спектакль по пьесе
Х.Миллера «Медя. Материал»
на Девятом международном фести-
вале профессиональных теат-
ров «Киев травневый» (Киев май-
ский), который организует театр
«Сузір'я» (Сузір'я – Созвездие,
укр.) и его художественный руко-
водитель Алексей Кужельный.

Латвия впервые была представ-
лена на этом популярном меро-
приятии, на которое в этот раз
разослали приглашения в театры
16 стран. Однако городская адми-
нистрация Киева приняла реше-
ние в этом году из-за нестабиль-
ной политической ситуации фести-
валь не проводить. Это вызва-
ло волну недоумения, разочаро-
вания и резонанс в СМИ даже за
пределами Украины. К счастью,
позднее это решение было отме-
нено, и фестиваль состоялся,
только не такой представитель-
ный, как в прошлые годы, потому
что многие театры успели отме-
нить свои поездки в Киев. Но все-
таки на украинской сцене показа-
ли свое искусство театры не толь-
ко Украины, но и Швейцарии, Ко-
реи, Швеции, Латвии.

Валковский театр получил пригласе-
ние со спектаклем «Медя.
Материал» принять участие в
украинском театральном фести-
вале «Мария», на котором играют
только женщины.

А.Икшелис, Ю.Менцис и Дайга
Сондаре, исполнительница глав-
ной роли, преподнесли организа-
торам книгу «Валга - Валка» и
пригласили один из украинских
театров на июльский театраль-
ный фестиваль в Валку.

Прием в прогимназию

В 7 класс Валкской прогимназии
могут поступить дети и из других
волостей района. Это дает всем
школьникам равные возможности
в получении знаний. В случае
необходимости для приезжих
есть интернат.

8 августа будет дополнитель-
ный прием.

AS SG Balticum

принимает на работу
ОПЫТНЫХ ШВЕЙ
в Валгаский
и Тырваский
цеха

Инфо: Валга,
Пуйестеэ, 2
Тел. 7679195.
Моб. 5090964



**Кабельное
телевидение,
SAT TV
системы,
Интернет,
построение сетей.**
GSM +372 506 3992
e-mail inteko@hotmail.ee

Предлагается **работа** опытному
СВАРЩИКУ. Сварка производ-
ственных труб и слесарные работы
(ржавчина и чёрная).
Работа в Финляндии
под Эстонской фирмой.
OÜ Teho Baltic.
+ 372 564 73553 (на эстонском
языке), + 372 580 13998
(на эстонском и русском языке)

NI Motors OÜ предлагает
работу повару и бармену-официанту
в Пярнуском районе.
Возможность проживания, хорошая
зарплатная плата. Доп. инфо по тел.:
+ 372 56 499 130

OÜ MVT Haldus
Продаёт в городе Валга колотые
дрова, длина по желанию 30-60 см.
Дрова берёзовые для камина 50 л
мешок - 35 ЕЕК, обрезки 50 л мешок -
20 ЕЕК, торфяной брикет.
+372 514 8309

**Проведение праздничных меро-
приятий:** свадеб, юбилеев, детских
дней рождения. Телефон: **58455611**

«PETSERI»

Магазин-кулинария в Валга
Открыт каждый день по адресу:
Петсери, 8а.



Яама пуйестеэ, 10.
Пярна пуйестеэ, 3

Завод по строению домов в Тярва
предлагает работу профессио-
нальным плотникам, пильщикам,
составителям деревянных стен.
Инфо по тел.
+ 372 580 26735, info@esthus.ee

Сдам помещение 140 м² в Валга под
бар, контору, ателье или магазин
+372 56634269

Присланные рукописи не рецензируются
и не возвращаются. Редакция может не
разделять точку зрения авторов, публи-
кующихся в газете.

Мы открыты для любых точек зрения.
За содержание, стиль, орфографию
рекламных материалов, статей и объяв-
лений газета ответственности не несет.

РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ
Нина Нусберг Жанна Малинина
Альберт Сакс Игорь Яллай
Издание MTÜ WALK
Типография Koit

Размещение рекламы и объявлений

Тел: 55960712, 566 34269
e-mail: reklaam@walk.ee
Вабадусе, 22 - 1, Валга 68204



ENICS EESTI AS – это основанное в 2004
году предприятие по производству промыш-
ленной электроники, которое входит в между-
народную группу ENICS.

Enics Grupp – один из ведущих и быстро
развивающихся производителей промышлен-
ной и медицинской электроники. Наш завод
расположен в Эльва, и здесь работает в на-
стоящий момент 510 человек.

В связи с расширением производства
объявляем набор новых сотрудников

- СБОРЩИКИ ЭЛЕКТРОННЫХ УСТРОЙСТВ
- ОПЕРАТОРЫ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ УСТРОЙСТВ
- ТЕХНИКИ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ УСТРОЙСТВ

От кандидатов ожидается

Как минимум основное образование
Готовность работать посменно
Возможность выполнять тонкую работу
Готовность к учёбе и смекалка

Со своей стороны предлагаем

Обучение на месте
Транспорт от предприятия
Конкурентоспособную зарплату
Хороший рабочий коллектив
Возможность обучения и дальнейшего
развития

eve.vink@enics.com или по адресу:

Valga mnt.7a, 61504 Elva.

Инфо по тел. + 372 5215984

«ЧУДЕСА ПРИРОДЫ» ФОТОКОНКУРС ПРОДОЛЖАЕТСЯ

Уважаемые читатели,
фотографируйте
необычные явления природы,
то, что удивило или восхитило вас,
и присылайте на адрес info@walk.ee.
Мы будем публиковать эти снимки
в нашей газете и на сайте. Авторы
самых интересных снимков
получат поощрительные призы.

Автор фото - Зигис Лигерис



Дерево в гости

1 июня в окно квартиры дома на улице Пуйе-
стеэ, 6а ввалилось дерево. По счастью, люди
не пострадали, зато при спиливании другого
опасного дерева на кладбище по улице Тарту
повредили несколько могил.

Письмо читательницы см. на странице 5.

Фото А. Яллай



www.entre.ee

entre
... sinu koju

**ПОКАЖИ
СВОЮ СИЛУ!**

Вместе с холодильником SAMSUNG получишь
ПИВА столько, сколько сможешь унести!

saku SAMSUNG

Обычная цена 4190.-
3799.-
Экономный класс начиная с 348 лр.

СЭКОНОМЬ
391.-

Обычная цена 23995.-
21990.-
Экономный класс начиная с 178 лр.

СЭКОНОМЬ
2005.-

Холодильник SAMSUNG RL17MBMS1

Холодильник SAMSUNG RS21FGRS

100L
55L
134,5 CM
177,5 CM

346L
186L

177,5 CM

0% интресс
плата за договор 300.-

ВАЛГА, Вабадусе 3 | Тел. 766 1545 | ОТКРЫТО Пн.-Пт. 9-18 | Сб. 9-15

Продается Мерседес- Бенц 230TE

Черный, 97 кв Бен-
сиин – Кат, 1987 г.
Лат.тел.28483697.
Эст.тел. 55595644

Происшествие на пляже

31 мая в 16.21 спасатели в Валга извлекли из-под воды
на пляже реки Педели утонувшего десятилетнего Никиту.
Состояние ребёнка было критическим, мальчика, подаю-
щего признаки жизни, на скорой помощи отвезли в Тарту.
По словам спасателей, поиск ребёнка был затруднён
тем, что вода была мутной, свою роль сыграло и течение.

Мебельный магазин

«ЭСМЕРАЛЬДА»

Белорусские ковры, дорожки,
детские овальные ковры.
Мягкая, корпусная мебель
для кухни, гостиной, спальни.

Ждём Вас по адресу Валка, Ригас, 17.

Тел. +3714725718. Доставка. Возможны скидки.



Оптика больницы г. Валга

Пеэтри, 2, Валга

**Большой выбор
цветных оправ
и солнечных очков**

Пн – Пт 8.00 – 16.00
Тел. + 372 766 5279

Регистрация к главному врачу + 372 766 5100

Tartu Ortopeediakeskus

15 июня
июль-отпуск
17 августа
21 сентября
19 октября
16 ноября

Обслуживает своих клиентов в 2007 г. в больнице
г. Валга, Пеэтри, 2 каб. D-13 с 10.00 до 12.00

Для получения скидки взять: направление от врача, пенси-
онное удостоверение, свидетельство об инвалидности, доку-
мент подтверждающий личность, личную карточку устройства.

Доп. информация: Тарту, Филосоофи, 1. Тел. 742 0169